
Второе Подготовительное совещание
Женева, 28–29 июня 2004 года
Пункт 7 предварительной повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ О СМЕТНЫХ РАСХОДАХ ПО СОЗЫВУ ПЕРВОЙ ОБЗОРНОЙ
КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ
ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Записка секретариата

1. Генеральная Ассамблея в пункте 8 своей резолюции 58/53 от 8 декабря 2004 года просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 1 статьи 12 Конвенции провести подготовительную работу, необходимую для созыва в Найроби с 29 ноября по 3 декабря 2004 года первой обзорной Конференции государств – участников Конвенции.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутой просьбе и дискуссий в ходе первого Подготовительного совещания, проходившего 13 февраля 2004 года. Он приводит сметные расходы в размере 435 100 долл. США на конференционное и неконференционное обслуживание Конференции. В прилагаемой таблице приводится разбивка этих расходов. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Конференции, когда станет известна точная рабочая нагрузка. И тогда же будут соответственно произведены корректировки взносов участников, разделяющих расходы.
3. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии со статьей 14 (1) Конвенции "расходы... покрываются государствами-участниками и участвующими в них государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом".

4. Поскольку приготовления к Конференции будут сопряжены с расходами, которые понадобится покрывать заранее, а проведение первой обзорной Конференции государств-участников не имеет финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, секретариат подготовит и выставит платежные извещения, как только второе Подготовительное совещание в соответствии со сложившейся практикой примет прилагаемые сметные расходы.

5. Государствам-участникам следует произвести выплату своей разверстанной доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: ПЕРВАЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ МИН (КНМ)
Найроби, 29 ноября – 3 декабря 2004 года

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний долл. США	Предсессионная документация долл. США	Сессионная документация долл. США	Краткие отчеты долл. США	Постсессионная документация долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании долл. США	Другие потребности долл. США	Всего долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	123 740							123 740
Письменный перевод, воспроизведение и распространение документации		24 184	37 629	79 110				140 922
Потребности во вспомогательном обслуживании						49 487		49 487
Другие потребности							67 364	67 364
Всего	123 740	24 184	37 629	0	79 110	49 487	67 364	381 513

* 1 долл. США= 1,25 шв. фр.

А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая 13% расходов по поддержке программ)		381 513
В. Другие расходы		
1)	Планировочная миссия в Найроби, 13–17 декабря 2004 года	8 000
2)	Назначение в Найроби одного женеvского работника по конференционному обслуживанию	7 720
3)	Назначение в Найроби четырех женеvских работников ДВР	31 680
Итого		47 400
Расходы по поддержке программ – 13 % от В		6 162
Итого В		53 562
Всего (округлено) А+В		<u>435 100</u>